

Norme Di Sicurezza Stabilimento di Latina

Gentilissimi Visitatori, siamo lieti di poterVi accogliere nella nostra azienda.

Lo stabilimento di Latina produce specialità farmaceutiche. Per la Vostra e nostra sicurezza Vi preghiamo di seguire le seguenti precauzioni e le istruzioni del referente interno J-C durante la Vostra permanenza in stabilimento.

Vi preghiamo di restituire il presente pieghevole alla Portineria all'uscita

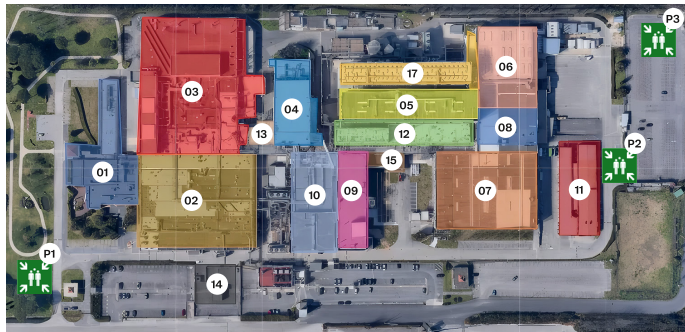


Safety Precautions Latina Site

Dear Visitor, we are delighted to welcome you to our company.

Latina site produces pharmaceutical specialties. For your and our safety, we kindly ask you to observe the following precautions during your stay in our plant and to follow additional instructions by your J-C host.

We kindly request you to return this card to the gatehouse while leaving the plant.



AREA 01:

UFFICI DIREZIONE, MENSA, UFFICI U40
(MANAGEMENT AREA, CANTEEN, OFFICES U40).

AREA 02:

REP. CONFEZIONAMENTO U40, UFFICI,
PROD. AEROSOL
(PKG DEPT. U40, OFFICES,
AEROSOL PRODUCTION).

AREA 03:

REP. MANIFATTURA, SOLIDI, UFFICI
(SOLID MFG DEPT., OFFICES).

AREA 04:

LABORATORI, UFFICI
(LABORATORIES, OFFICES).

AREA 05:

MAGAZZINO "HIGH BAY"
(WAREHOUSE "HIGH BAY").

AREA 06:

MAGAZZINO "LOW BAY"
(WAREHOUSE "LOW BAY").

AREA 07:

REP. MANIF. LIQUIDI,
REP. CONFEZIONAMENTO U30
(LIQUID MFG DEPT., PKG DEPT. U30).

AREA 08:

DISPENSING, CONFEZIONAMENTO
(DISPENSING, PACKAGING).

AREA 9:

PRODUZIONE ZYTIGA, ENTERPRISE
SOLID TECHNOLOGY CENTER
ZYTIGA PRODUCTION AND ENTERPRISE
SOLID TECHNOLOGY CENTER).

AREA 10:

SPOGLIATOI, INFERMERIA
(LOCKERS, INFIRMARY).

AREA 11:

AREA STOCCAGGIO PRODOTTI CHIMICI
E RIFIUTI
(CHEMICALS AND WASTE STORAGE AREA).

AREA 11 (Bis):

MAGAZZINO "HIGH BAY 2"
(WAREHOUSE "HIGH BAY 2").

AREA 12:

DISPENSING (DISPENSING).

AREA 13:

OFFICINA (WORKSHOP).

AREA 14:

DISMESSA - DISUSED) DEPOSITO
GPL ED ETANOLO
(LPG AND ETHANOL TANK AREA).

PUNTO DI RACCOLTA (P1-P2-P3)

ASSEMBLY POINT (P1-P2-P3)

PUNTO DI RACCOLTA P1 = AREE 01 - 02 - 03 - 09 - 10

PUNTO DI RACCOLTA P2 = AREE 04 - 05 - 06 - 07
08 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 17

PUNTO DI RACCOLTA P3 = IN ALTERNATIVA AL P2
solo su indicazione del capo area e/o della squadra
di emergenza.

ASSEMBLY POINT P1 = AREAS 01 - 02 - 03 - 09 - 10

ASSEMBLY POINT P2 = AREAS 04 - 05 - 06 - 07
08 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 17

ASSEMBLY POINT P3 = THE ALTERNATIVE OF P2
to be used on advise of the emergency team

Piano Di Emergenza

In condizioni di emergenza quali:

- principio di incendio;
- sversamento di sostanze pericolose;
- fughe di gas tossici/inflammabili;
- calamità naturali.

segnalate il pericolo al Vs Referente J-C, oppure se impossibilitati chiamare:



NUMERO DI EMERGENZA: 0773 616 380 (interno 380)

- premere il pulsante di allarme;
- allontanarsi dalla zona di pericolo usando i percorsi e le uscite di sicurezza indicate;
- recarsi al punto di raccolta di pertinenza (vedere planimetria);
- seguire le istruzioni date dalla Squadra di Emergenza durante l'evacuazione.

Stato di Allarme

SUONO DI SIRENA ALTERNATO (5" DI SUONO 5" DI PAUSA)

I Preposti delle Ditte Appaltatrici si accertano che il proprio personale abbia raggiunto il punto di raccolta e comunicano l'avvenuta evacuazione al proprio referente interno J-C.

INFORTUNI E INCIDENTI

In caso di infortunio o di incidente, avvisate subito il vostro Referente J-C direttamente o tramite un collega. Recatevi sempre in Infermeria per ricevere tutta l'assistenza del caso. Per qualsiasi chiarimento fate riferimento al Vs referente J-C o al Servizio Ambiente e Sicurezza.

PERMESSI DI LAVORO

Alcune tipologie di lavoro sono soggette ad autorizzazione del personale J-C (es. lavori a caldo, lavori in quota). Per l'elenco completo consultare DUR1 (Documento Unico di Valutazione).

I PRINCIPALI RISCHI ALL'INTERNO DEL SITO SONO:

- rischio rumore;
- rischio chimico;
- rischio esplosione/incendio;
- tutte le info sulle misure di protezione/prevenzione sono presenti nel DUVRI.

Emergency Plan

In emergency conditions like:

- fire;
- dangerous/flammable chemicals spill;
- toxic/flammable gas leakage;
- natural disaster.

advise your J-C Contact or in case you have no chance to do it call:



EMERGENCY CALL: 0773 616 380 (internal 380)

- push the emergency button;
- leave the dangerous zone through escape routes and emergency exits;
- go to the assembly point (see map);
- follow the instructions of the Emergency Team members.

Alarm Condition

ALTERNATE ALARM SOUND (5" SOUND 5" PAUSE)

Contractor Supervisors must check the presence of their employees at the assembly point and then give communication to J-C contact about the status of evacuation procedures.

INJURIES AND INCIDENTS

Any injury/incident must be immediately reported to your J-C Contact. Our nursery is at your disposal for any assistance should you need. For any further clarifications, please refer to your J-C Reference or contact the EHS Department.

PERMIT TO WORK

Some works require a permit to work authorized from J-C staff (e.g. hot work, working at heights) for the complete list see DUVRI document.

THE MAIN RISKS IN LATINA SITE ARE:

- noise risk;
- chemical risk;
- fire/explosion risk;
- all the information about protection/prevention measures are contained in DUVRI.

Norme Ambientali

- È vietato introdurre in Stabilimento qualsiasi sostanza chimica senza consegna della Scheda di Sicurezza e specifica autorizzazione scritta dal referente J-C;
 - È vietato sversare sul suolo e/o nei recettori fognari sostanze chimiche di qualsiasi natura;
 - Nessun materiale e/o rifiuto deve essere depositato al di fuori delle specifiche aree di stoccaggio concordate con il referente J-C;
 - La carta di scarto e i rifiuti assimilabili agli urbani devono essere gettati negli appositi contenitori;
 - Per qualsiasi chiarimento fate riferimento al Vs referente J-C o al Servizio Ambiente e Sicurezza.
-

Environmental Precautions

- Any chemicals must be declared before entering the site. Safety Data Sheet must be given to J-C Contact that need to release a written permit for entrance;
- No chemicals must be disposed off in any drain or sewer;
- Waste must be disposed off in assigned containers or storage area. Please refer to J-C Contact to receive instructions about how to follow Waste Management Procedures;
- Paper and other urban-type waste should be disposed off in the dedicated bins;
- For any further clarifications, please refer to your J-C Reference or contact the EHS Department.

Norme di Sicurezza / Safety Rules



Rispettare la segnaletica
Respect Safety Signs



Indossare i DPI obbligatori
Wear mandatory Personal Protective Equipment



Vietato fumare e usare fiamme libere
No smoking or naked flames allowed



Non toccare/manomettere impianti, macchinari e strumentazione
Do not tamper with equipment and machineries



Velocità massima in sito: 10 km/h
Maximum speed allowed: 10 km/h



Vietato inoltrarsi in stabilimento senza essere accompagnati
Do not walk through the plant unescorted



Attenzione ai mezzi circolanti
Watch out for vehicles



Non ostacolare l'accesso a estintori, uscite di emergenza, vie di fuga
Keep access to fire extinguishers, escape routes and emergency exits free from obstacles



In aree classificate a rischio di esplosione non usare cellulari, non fumare e non usare fiamme libere



Do not smoke, use mobile phones or naked flames in explosion classified areas



In tutto lo stabilimento è vietato fare fotografie e/o riprese con telecamere

Do not take pictures or use videocameras on site



Vietato consumare cibo/bevande al di fuori delle aree prestabilite (break/mensa)

No drinking and/or eating outside (break area/canteen)

Segnala per prevenire

Report to prevent

- **Anomalia:** situazione o comportamento potenzialmente pericoloso.

Anomaly: a potentially dangerous situation or behavior.

- **Incidente:** evento con conseguenze (infortunio, danni, impatto ambientale).

Incident: an event with consequences (injury, damage, environmental impact).

- **Near Miss:** evento critico senza danni, ma con rischio reale.

Near Miss: a critical event without damage, but with a real risk.

- **Suggerimento:** proposta per migliorare sicurezza o processi.

Suggestion: a proposal to improve safety or processes.

*Condividere ciò che noti aiuta a prevenire incidenti e a migliorare l'ambiente di lavoro.
Compila questo foglio e consegnalo in Portineria.*

*Sharing what you notice helps prevent incidents and improve the work environment.
Fill out this form and hand it in at the Concierge Desk.*



EMERGENZA
EMERGENCY

0773 616-380
o avvisa il referente Janssen-Cilag

0773 616-380
or notify the Janssen-Cilag representative

Data: __/__/20__ Nome: _____

Date:

Name:

Tipo segnalazione:

Type of Report:

- ☐ Anomalia *Anomaly* ☐ Incidente *Incident* ☐ Near Miss *Near Miss* ☐ Suggerimento *Suggestion*

Luogo: _____

Location

Categorie di segnalazione:

Reporting Categories:

- | | |
|---|--|
| ☐  Prodotto pericoloso
<i>Dangerous Product</i> | ☐  Comportamento
<i>Behavior</i> |
| ☐  DPI
<i>PPE</i> | ☐  Ergonomia
<i>Ergonomics</i> |
| ☐  Ambiente
<i>Environment</i> | ☐  Caduta dall'alto
<i>Fall from Height</i> |
| ☐  Circostanza rischiosa
<i>Risky Circumstance</i> | ☐  Elettricità
<i>Electricity</i> |
| ☐  Attrezzatura
<i>Equipment</i> | ☐  Altro
<i>Other</i> |

Descrizione dell'evento:

Description of the Event:

Azioni o suggerimenti:

Actions or Suggestions:
